

## Закон о домашнем насилии в редакции от 30 июля 2013 года

«Домашнее насилие — зло для всей семьи», — гласит лозунг кампании по повышению осведомленности, проводимой Министерством равных возможностей для привлечения внимания к воздействию домашнего насилия на жертв и виновников, а также на их окружение, в частности, на детей, часто являющихся свидетелями, а значит, и жертвами. Домашнее насилие затрагивает множество семей и домохозяйств в Люксембурге вне зависимости от возрастной категории, происхождения и социальной принадлежности.

Мониторинг, проводимый в рамках закона о домашнем насилии 2003 года, позволил оценить масштабы этого явления. С момента вступления закона в силу количество выселений и других действий полиции, направленных против домашнего насилия, постоянно растет.

За десять лет были достигнуты положительные результаты: благодаря закону, заметно повысилась осведомленность общественности о существовании подобного явления в Люксембурге. В 2013 году в закон были внесены поправки, предусматривающие значительное усиление защиты жертв домашнего насилия и улучшение психологической помощи виновникам.

В данном руководстве содержится информация об этих изменениях, а также о шагах, которые необходимо предпринять, если вы стали жертвой или виновником/виновницей домашнего насилия.

Столкнувшись с домашним насилием, следует действовать, а не страдать. Не забывайте о детях!

Лидия Мутч,  
Министр равных возможностей

## Куда обращаться?

**SAVVD | Femmes en Détresse asbl**

**Служба поддержки жертв  
домашнего насилия**

74, rue de Strasbourg | L-2560 Luxembourg  
T. 26 48 18 62 | F. 26 48 18 63 | savfed@pt.lu  
www.fed.lu

**S-PSYea | Femmes en Détresse asbl**

**Психологическая служба для детей и подростков,  
ставших жертвами домашнего насилия**

74, rue de Strasbourg | L-2560 Luxembourg  
T. 2648 2050 | s-psyea@internet.lu  
www.fed.lu

**Riicht Eras | Croix-Rouge**

**Служба по работе с виновниками  
домашнего насилия**

73, rue Adolph Fischer | L-1520 Luxembourg  
T. 2755-5800 | F. 2755-5801 | riichteraus@croix-rouge.lu  
www.croix-rouge.lu

## Посетите сайт [violence.lu](http://www.violence.lu)

На веб-сайте [www.violence.lu](http://www.violence.lu) содержится подробная информация о помощи жертвам и виновникам домашнего насилия. Фактически государство подписало контракты с партнерскими ассоциациями, помогающими ограничивать масштабы домашнего насилия и предлагающими качественную социально-психологическую помощь.

**Издатель:** Министерство Равных возможностей | L-2921 Luxembourg  
**Контакты:** Т (+352) 247-85806 – F (+352) 24 18 86  
**Email :** info@mega.public.lu  
**www.mega.public.lu**

COMED

*Домашнее насилие —  
зло для всей семьи.*



[www.violence.lu](http://www.violence.lu)



MINISTÈRE DE L'ÉGALITÉ  
DES CHANCES



DONNONS UNE CHANCE À L'ÉGALITÉ  
DES FEMMES ET DES HOMMES!

## Если вы стали жертвой...

Круг лиц, имеющих право на выселение насильника, включает всех предполагаемых жертв, проживающих в **одной семье** с предполагаемым виновником. Под семьей подразумевается не только **традиционная семья** в широком смысле слова, то есть супруг, партнер или совершеннолетние и несовершеннолетние родственники по восходящей или нисходящей линии, но и **сводные семьи**, то есть отчим, мачеха, пасынки, падчерицы, сводные братья и сестры, проживающие совместно.

На основании определенных доказательств **полиция, получив разрешение государственного прокурора**, выселяет виновника из дома.

Виновник выселяется на **14 дней**. Полиция отбирает у виновника все ключи от дома и подсобных помещений.

Наряду с **запретом возвращаться домой**, по отношению к выселенному лицу были введены **два новых запрета** сроком также на 14 дней, а именно, **запрет приближаться к жертве и запрет вступать с ней в контакт** – устный или письменный, **личный или через посредника (родителей, детей, соседей или других лиц)**. Полиция контролирует соблюдение данных запретов.

Полиция составляет протокол выселения, копию которого получите также и вы.

Полиция информирует о выселении **службу поддержки жертв домашнего насилия**. Данная служба была создана в соответствии с законом о домашнем насилии с целью оказания помощи, предоставления консультации и инструктажа жертвам домашнего насилия путем активного установления контакта с ними. **Дети, ставшие свидетелями домашнего насилия**, могут получить поддержку, помощь, консультации и инструктаж в службе поддержки жертв домашнего насилия.

Немедленно после выселения служба поддержки жертв домашнего насилия свяжется с вами письменно или по телефону. Сотрудники службы проинформируют вас о ваших правах и возможности подачи исков.

В течение 14 дней вы сможете обратиться в суд с ходатайством о продлении выселения и связанных с ним запретов. Максимальный срок действия данной меры составляет **три месяца**.

Даже если выселение не имело места, вы можете обратиться в суд с ходатайством о том, чтобы человек, проживающий вместе с вами и угрожающий вам, оскорбляющий вас или своим поведением серьезно угрожающий вашему физическому здоровью:

- покинул дом на срок до трех месяцев, поскольку его поведение не позволяет вам продолжать совместную жизнь;
- поскольку любое общение с ним опасно, подвергся запретам, включая:
  - контакт с вами,
  - отправку вам сообщений,
  - приближение к вам,
  - приближение к месту вашего временного проживания и окружающей территории, детским учреждениям и школе,
  - проживание в одном районе с вами,
  - посещение определенных мест.

При желании вы можете получить помощь **службы поддержки жертв домашнего насилия, которая также может представлять ваши интересы в суде**.

Вам угрожает / вас оскорбляет близкий человек, с которым вы живете в одной семье? Да? Не ждите!

**Обратитесь в полицию по номеру 113**



## Если вы стали виновником...

В день выселения вы обязаны передать полиции ключи и другие устройства для открывания дверей дома, немедленно покинуть дом с обязательством не возвращаться, не связываться с получившим защиту человеком и не приближаться к нему в течение 14 дней.

При этом полиция сообщит о выселении в **службу по работе с виновниками домашнего насилия**, а также в **службу поддержки жертв домашнего насилия**.

Полиция проинформирует вас о ваших правах и обязанностях. Несоблюдение наложенных на вас запретов преследуется по закону.

Полиция предоставит вам возможность забрать личные вещи и проинформирует о вариантах организации проживания на данный период.

Полиция составит протокол выселения, копию которого получите также и вы.

В качестве выселенного лица вы обязаны явиться в **службу по работе с виновниками домашнего насилия** в течение первых семи дней со дня выселения. В случае неявки в установленные сроки сотрудник службы свяжется с вами и вызовет вас на собеседование. Он также представит отчет в прокуратуру.

В качестве выселенного лица вы имеете право опротестовать выселение в судебном порядке в течение 14 дней, начиная с даты выселения.

Подобное ходатайство не отменяет исполнения меры выселения, которое остается в силе, и не продлевает ее выше изначально установленного 14-дневного срока.

При желании вы можете воспользоваться юридической помощью службы по работе с виновниками домашнего насилия.